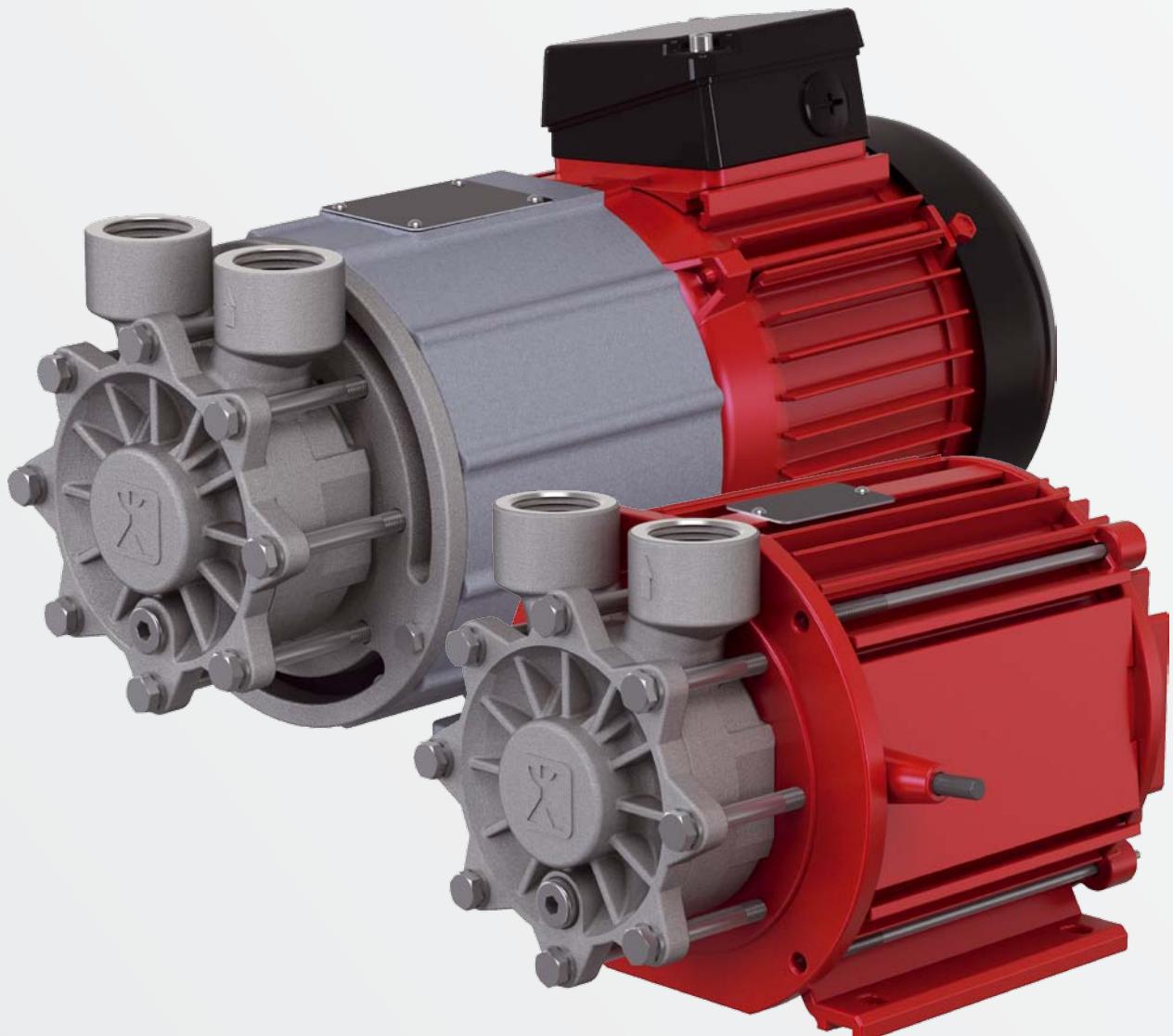


永久磁石同期モーター仕様

小型カスケードタイプマグネットポンプ

Regenerative turbine pumps

with permanent magnet synchronous motor



speck | 

用途



金型温度調節

- » 高温水用
- » 高温油用



冷却装置

- » チラー
- » 冷凍装置
- » 溶接冷却装置
 プラズマ切断機など
- » 工業用レーザーの冷却



加温・冷却技術

- » -100 °Cまでの冷却技術



医療用装置

- » X線装置の冷却
(コンピューター断層撮影・
Cアーム型X線装置)

Applications

Temperature control

- » Hot water tempering devices
- » Oil tempering devices

Industrial cooling

- » Chillers/cooling machines
- » Cooling appliances
- » Cooling of welding devices,
 plasma cutters and similar devices
- » Cooling of industrial lasers

Heating & Cooling technology

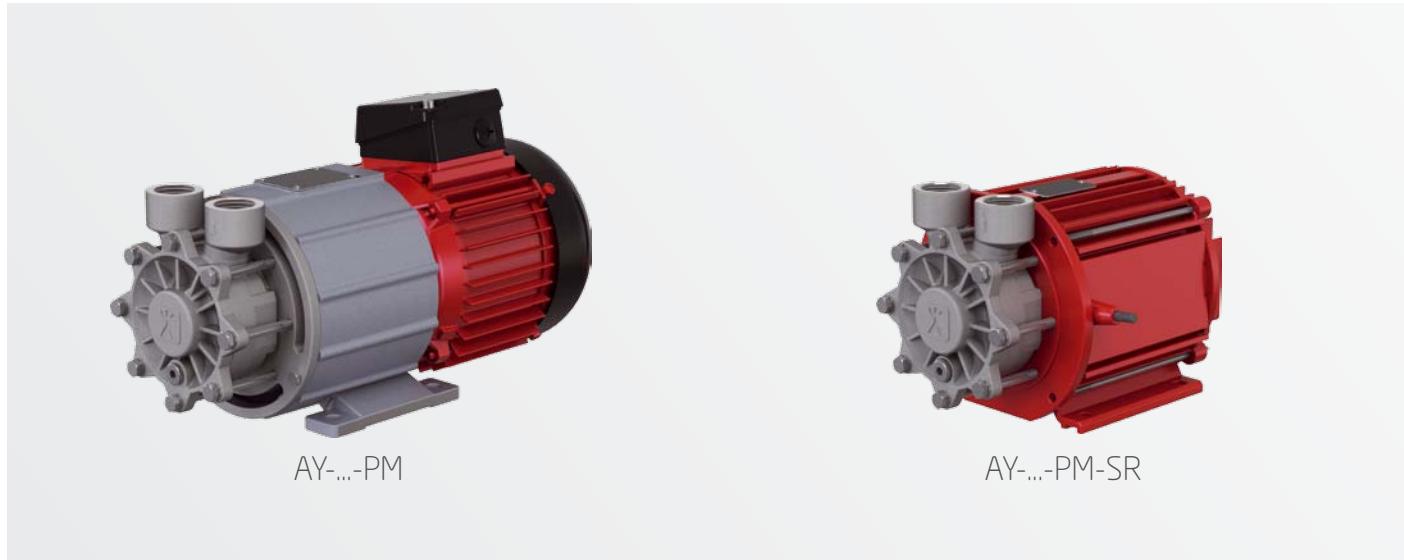
- » Cooling of industrial processes up to -100 °C

Medical engineering

- » Cooling of X-ray tubes
(such as for computed tomography, C-arm systems)

永久磁石同期モーター仕様

小型カスケードタイプマグネットポンプ



目次

用途	
移送媒体	
マグネットカップリングポンプ	
キャンドモーターポンプ	
データシート マグネットポンプ(AY-...-PM)	
データシート キャンドポンプ(AY-...-PM-SR)	
データシート PM用インバーター	

Contents

2	Applications	2
3	Mode of delivery	3
4	Design of pumps with magnetic coupling	4
5	Design of pumps with canned motor	5
6-9	Data sheets of pumps with magnetic coupling (AY-...-PM)	6-9
10-13	Data sheets of pumps with canned motor (AY-...-PM-SR)	10-13
14	Data sheet of frequency converter for PM synchronous motors	14

移送媒体



スペックはカスケードポンプにおいて世界で最も提案能力が高い革新的なポンプメーカーです。100年以上に及ぶ経験・技術と共に製品の開発・製作に尽力しています。

用途範囲

- » 高圧力または比較的低流量での圧力供給に向いています
- » 浸食性物質や固形物が含まれない媒体や
- 動粘度 $100 \text{ mm}^2/\text{s}$ までの媒体に適しています

ポンプデザインによる利点

- » 湾曲式ポンプに比べて、コンパクトなサイズです
- » 流体の脈動を起しません
- » ご希望により流体方向を変えることが可能です
- » 異なる使用環境においても安定した性能曲線を実現します

Mode of delivery



Specck is one of the most capable and innovative providers of regenerative turbine pumps in the world, and boasts decades of experience in developing and manufacturing these pumps.

Areas of application

- » Particularly suitable for high pressures and/or delivery pressures at relatively low flow rates
- » Suitable for clear or cloudy liquids with no abrasive contamination or solid content, which have a kinetic viscosity of up to $100 \text{ mm}^2/\text{s}$

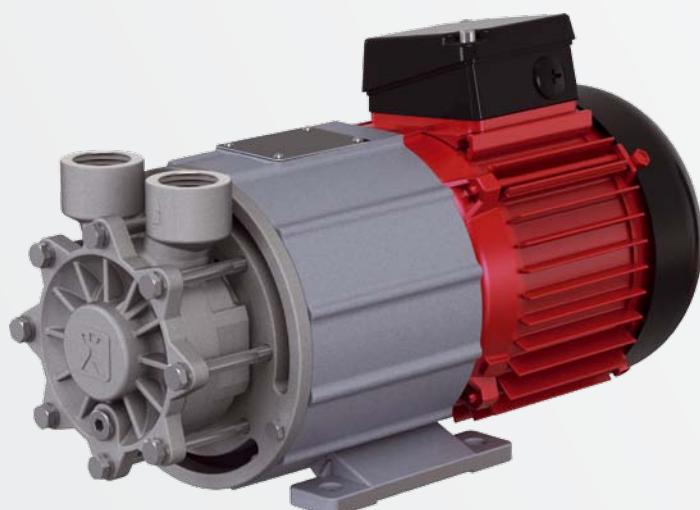
Advantages due to the design

- » Compared to centrifugal pumps, they have considerably smaller dimensions
- » Delivering media pulsation-free
- » Reversible, i.e. it is possible to change the delivery direction (upon request)
- » Stable characteristic curves, even in varying operating states

小型力スケードタイプ マグネットポンプ

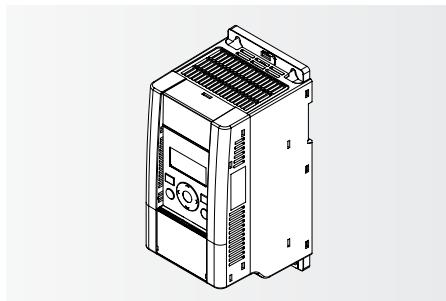
AY-...-PMシリーズ

Pumps with magnetic coupling
AY-...-PM-Series



コンパクトかつ革新的ポンプ

- » 高品質かつ連続運転に対しても耐久性に優れたデザイン
- » 密閉構造 液漏れなし
- » 低保守 かつ 安全運転構造
- » ネジ込み式またはSAEフランジを選択可
- » ステンレス製ケーシング
- » 通常給水



Compact and innovative pumps

- » High-quality robust and reliable pumps for continuous operation
- » Hermetically sealed and leakage-free
- » Low-maintenance and safe in operation
- » Thread connections or SAE flanges
- » Stainless steel casing
- » Normal-priming

通常バージョン

- » 水 160 °Cまで
- » 油 180 °Cまで

インバーター

→ ページ 14

Frequency converter

→ page 14

Standard version

- » Water up to 160 °C
- » Oil up to 180 °C

高温水バージョン HT / HT+

- » HT シリーズ 180 °Cまで
- » HT+ シリーズ 230 °Cまで
- » ポンプ耐圧は高圧力仕様

高温油バージョン TOE

- » 高温油 350 °Cまで
- » 流体内の炭化物に影響を受けにくい

コンパクト 省エネモーター

- » 永久磁石同期モーター
- » インバーターによる運転
- 回転速度 1000 ~ 4000 min⁻¹
- » 1.1 kW, 1.5 kW, 2.2 kW そして 2.8 kW
- » 非同期モーターよりもコンパクト
- » モーター効率 IE 4 以上の高効率
(PMモーターはIE規格の対象外です)。

Hot water version HT and HT+

- » HT for water up to 180 °C
- » HT+ for water up to 230 °C
- » Designed for high system pressures

Thermal oil version TOE

- » Thermal oil up to 350 °C
- » Insensitive to light ends in the medium to be pumped

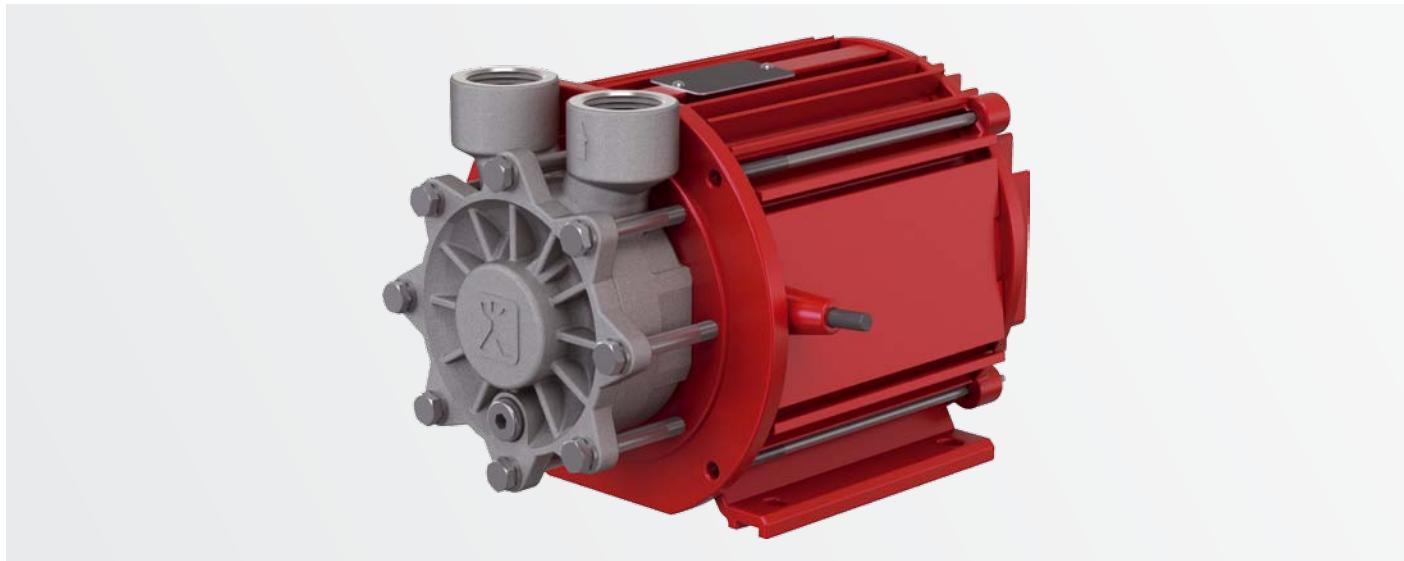
Extremely compact, energy-efficient motor

- » Permanent magnet synchronous motor
- » Operation with frequency converter, Speed range from 1,000 to 4,000 min⁻¹
- » 1.1 kW, 1.5 kW, 2.2 kW and 2.8 kW
- » Shorter than an asynchronous motor with identical performance
- » Efficiency exceeds IE4 equivalent (IE classification does not apply to synchronous motors).

小型カスケードタイプ キャンドポンプ

AY-...-PM - SR シリーズ

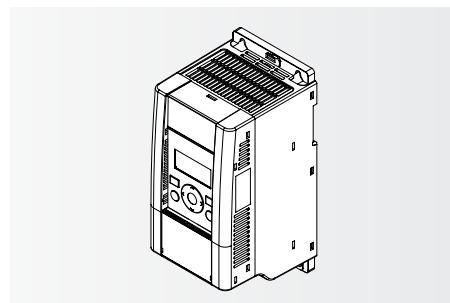
Pumps with canned motor
AY-...-PM-SR-Series



コンパクト 省エネポンプ

» -20 °Cから120 °Cまでの媒体に使用可能

- 更に高温度・低温度をご希望の場合はご相談可
- » モーターは媒体および冷却フィンによって冷却
- » 連続運転に対しても耐久性に優れた高品質ポンプ
- » 密閉シール構造 液漏れなし
- » 低保守 かつ 安全運転構造
- » 高品質プラスチック材料のセパレーティングカンにより過電流ロスが発生しません
- » モーターにボールベアリングを使用していないため長寿命を実現しています
- » 接続口はねじ込み式
- » ステンレス製ケーシング
- » 通常給水



インバーター
→ ページ 14

Frequency converter
→ page 14

Extremely compact,
energy-efficient pumps

- » For applications with media from -20 °C up to 120 °C, higher / lower temperatures on request
- » Motor is cooled by medium and cooling fins
- » High-quality reliable pumps for continuous operation
- » Hermetically sealed and leakage-free
- » Low-maintenance and safe in operation
- » No eddy current losses because of separating cans made of high-quality plastic material
- » Long lifetime because the motor has no ball bearings
- » Thread connections
- » Stainless steel casing
- » Normal-priming

Extremely compact,
energy-efficient motor

- » Permanent magnet synchronous motor
- » Operation with frequency converter, Speed range from 1,000 to 4,000min⁻¹
- » 1.1 kW and 2.2 kW
- » Efficiency exceeds IE4 equivalent (IE classification does not apply to synchronous motors).

コンパクト 省エネモーター

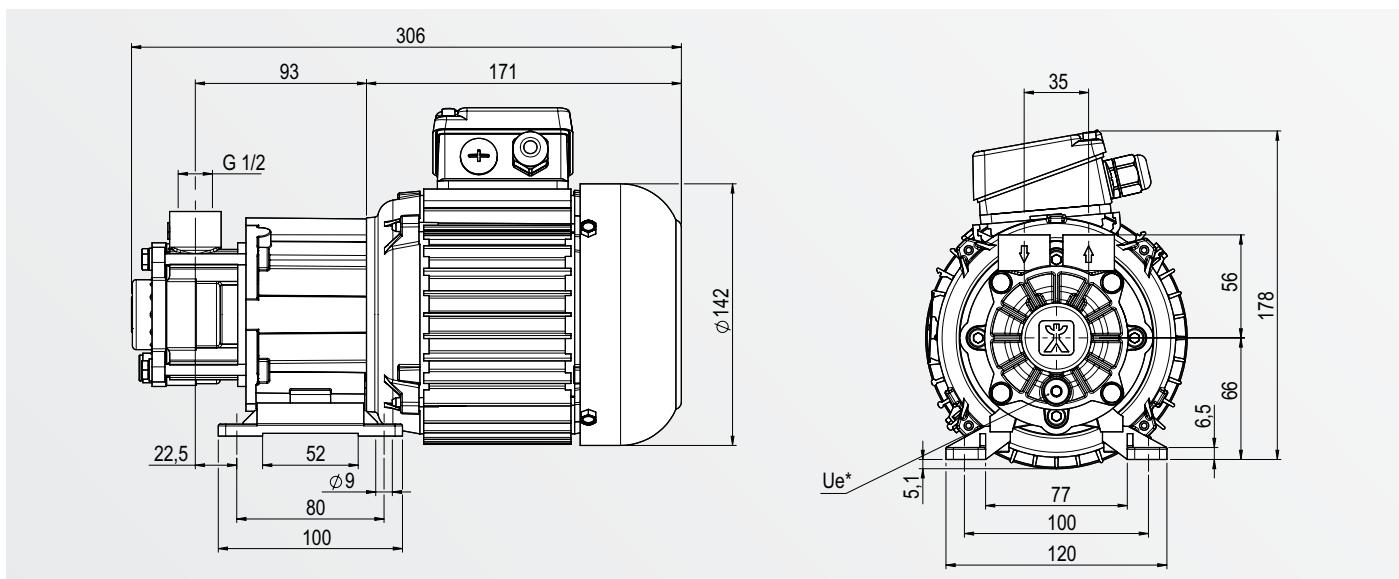
- » 永久磁石同期モーター
- » インバーターによる運転

- » 回転速度 1000 ~ 4000 rpm
- » 1.1 kW, 2.2 kW
- » モーター効率IE 4以上の高効率
(PMモーターはIE規格の対象外です).

小型カスケードポンプ
PM同期モーター マグネットカップリング仕様

Regenerative turbine pumps

with controlled PM synchronous motor and magnetic coupling



	Motor B14						重量 / Weight	
	BG / FS	~	min⁻¹	kW	HP	Nm	kg	lbs
AY-2251-PM	71	3~Mot	1000 - 4000	1,1	1.5	3,0	8	17.5
AY-2251-PM-HT								
AY-2251-PM-TOE								

型式/ Versions

型式/ Version →	通常		HT		HT+		TOE	
接続 / Connections →	G ½	SAE ½	G ½	SAE ½	SAE ½	G ½	SAE ½	
T _{max} 水 / water	160 °C		180 °C		230 °C		-	
T _{max} 油 / oil	180 °C		-		-		180 °C	
フロリナート/Fluorinert	-100 °C ... 180 °C		-		-		-	
純水 DI water	-		-		180 °C		-	
ケーシング Casing	1.4308 ステンレス SCS13相当		1.4308 ステンレス SCS13相当		1.4308 ステンレス SCS13相当		1.4308 ステンレス SCS13相当	
インペラ Impeller	1.4408 ステンレス SCS14相当		1.4408 ステンレス SCS14相当		1.4408 ステンレス SCS14相当		1.4408 ステンレス SCS14相当	
ベアリング Sleeve bearing	PEEK		-		-		-	
	SiC		SiC		SiC		SiC	
シャフト Shaft	Al ₂ O ₃ Ceramics		Al ₂ O ₃ Ceramics		SiC		Al ₂ O ₃ Ceramics	
キャン Separating can	1.4571 ステンレス SUS316Ti 相当		1.4571 ステンレス SUS316Ti 相当		1.4571 ステンレス SUS316Ti 相当		1.4571 ステンレス SUS316Ti 相当	

*ご相談可/ On request

概要

- » インバーター使用でのみ運転できます
- » ケーブルまたは端子箱の位置を左・右・上に変更可能です
- » 接続口の位置を左・上・右に変更可能です
- 平行ねじ(G)または テーパーねじ (PT)を選択可能です
- » 型式または付属品により重量が変わります
- » Ue - 排水口 (ねじ込みプラグ) をご希望により設置できます

Description

- » Operation with frequency converter only
- » Position of cable or terminal box:
 alternatively left, top or right
- » Positions of connections: alternatively left, top or right,
 thread connections according to G, NPT, Rc or PT
- » Weight depending on version and accessories
- » U_e - Drainage (screw plug) on request

インバーター

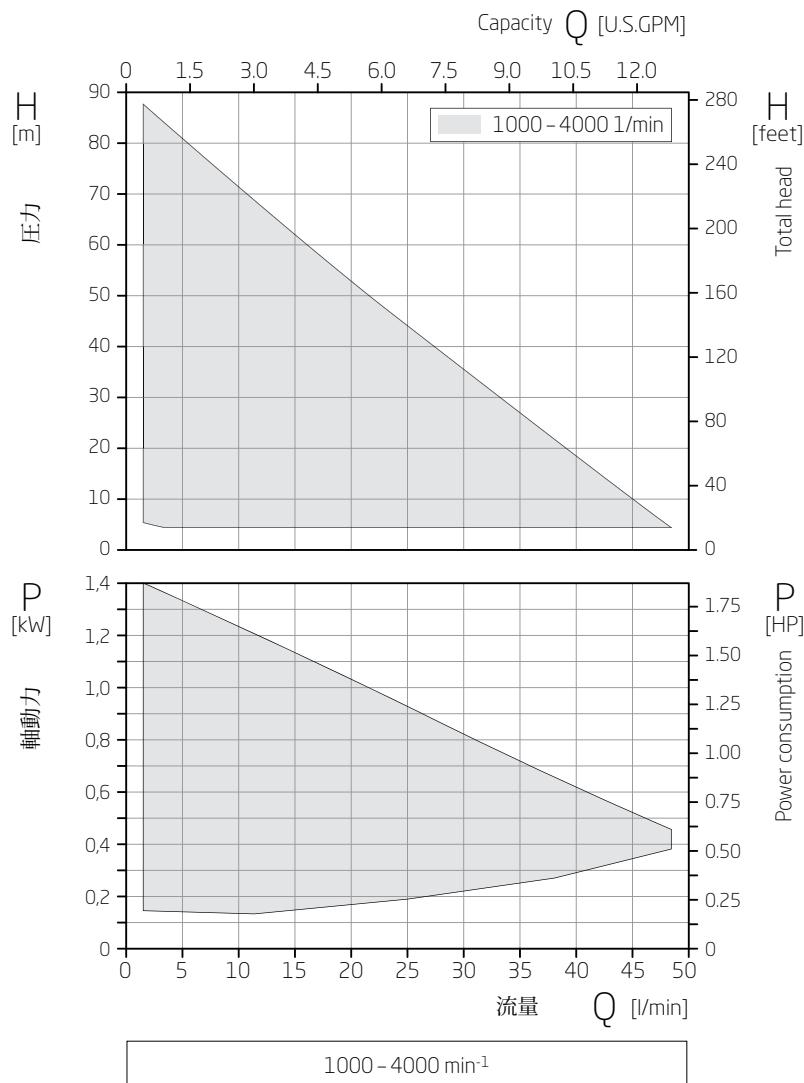
→ ページ 14

Frequency converter

→ Page 14

小型カスケードポンプ
PM同期モーター マグネットカップリング仕様

Regenerative turbine pumps
with controlled PM synchronous motor and magnetic coupling



性能曲線

図に示されている性能曲線の範囲内であれば、インバーターによる周波数変更によってどのポイントでもポンプを動かす事が可能です

上図の性能曲線は、温度20°C / 外気温度20°Cの水の場合です

全揚程と流量は±10%の誤差範囲があります
モーター消費電力も±10%の誤差範囲があります

移送される流体や外気温度によって性能曲線の値は変わります

Characteristic curves

Within the displayed characteristic curves, any operating point can be realized by a corresponding parameterization of the drive.

The characteristic curves apply to the delivery of water with a temperature of 20 °C and an ambient temperature of 20 °C.

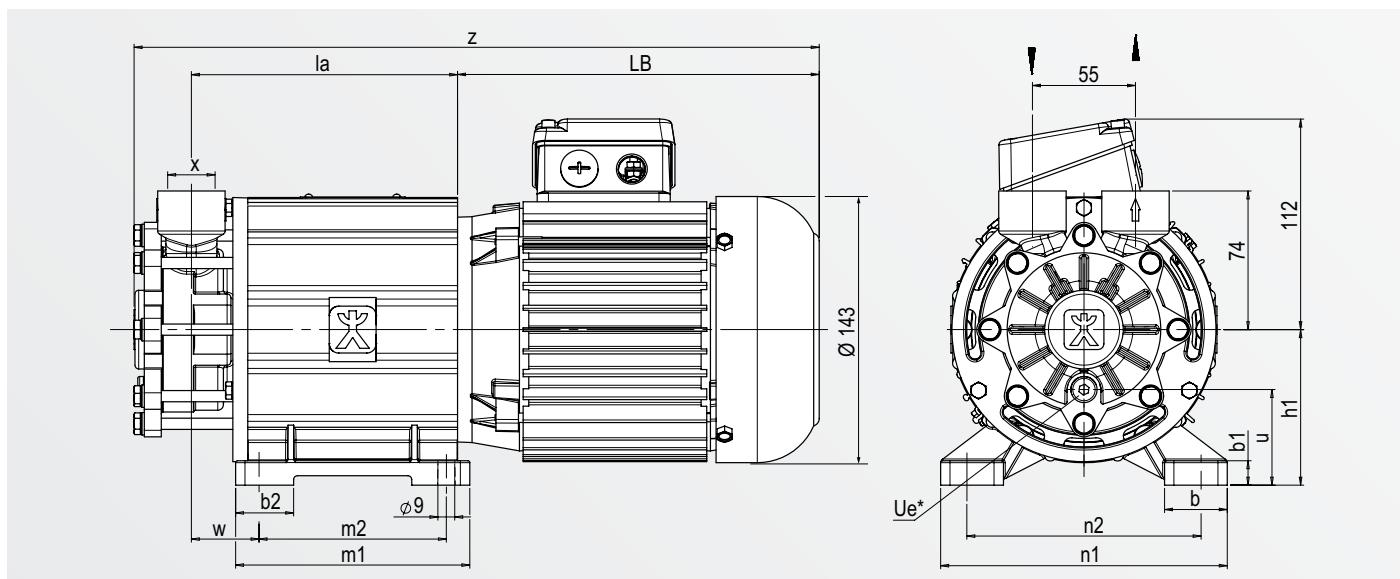
Total head and flow rate have a tolerance range of ±10%, whereas the power requirement may deviate by +10%.

Deviating properties of the medium to be pumped and different ambient temperatures affect the characteristic curves.

小型カスケードポンプ
PM同期モーター マグネットカップリング仕様

Regenerative turbine pumps

with controlled PM synchronous motor and magnetic coupling



	Motor B14						重量 / Weight	
	BG / FS	~	min⁻¹	kW	HP	Nm	kg	lbs
AY-4281-PM AY-4281-PM-HT AY-4281-PM-TOE	71	3~Mot	1000 - 4000	1,1	1.5	7,0	11	24
				1,5	2.0	7,0	13	29
				2,2	3.0	10	15	33

Motor				ポンプ / Pump										
kW	HP	LB	z	b	b1	b2	h1	la	m1	m2	n1	n2	w	u
1,1	1,5	171	334	28	9	28	74	132	115	90	138	112	53	42
1,5	2,0	176	339	28	9	28	74	132	115	90	138	112	53	42
2,2	3,0	199	372	34	13	31	83	142	125	100	153	125	36	51

型式/ Versions

型式 / Version →	通常		HT		HT+		TOE	
接続 / Connections →	G ¾	SAE ¾	G ¾	SAE ¾	SAE ¾	G ¾	SAE ¾	
T _{max} 水 / water	160 °C		180 °C		230 °C		-	-
T _{max} 油/ oil	180 °C		-		180 °C		350 °C	
フロリナート Fluorinert	-100 °C ... 180 °C		-		-		-	
純水 DI water	-		-		180 °C		-	
ケーシング Casing	1.4308 ステンレス SCS 1 3相当		1.4308 ステンレス SCS 1 3相当		1.4308 ステンレス SCS 1 3相当		1.4308 ステンレス SCS 1 3相当	
インペラ Impeller	1.4408 ステンレス SCS 1 4相当		1.4408 ステンレス SCS 1 4相当		-		1.4308 ステンレス SCS 1 4相当	
	PEEK		-		-		-	
ベアリング Sleeve bearing	SiC		SiC		SiC		SiC	
シャフト Shaft	Al ₂ O ₃ Ceramics		Al ₂ O ₃ Ceramics		SiC		Al ₂ O ₃ Ceramics	
キャン Separating can	1.4571 ステンレス SUS316Ti相当		1.4571 ステンレス SUS316Ti相当		1.4571 ステンレス SUS316Ti相当		1.4571 ステンレス SUS316Ti相当	

*相談可 / On request

概要

- » インバーター使用でのみ運転できます
- » ケーブルまたは端子箱の位置を左・右・上に変更可能です
- » 接続口の位置を左・上・右に変更可能です
- 平行ねじ(G)またはテーパーねじ(PT)を選択可能です
- » 型式または付属品により重量が変わります
- » Ue - 排水口(ねじ込みプラグ)を希望により設置できます

インバーター

→ ページ 14

Description

- » Operation with frequency converter only
- » Position of cable or terminal box:
alternatively left, top or right
- » Positions of connections: alternatively left, top or right,
thread connections according to G, NPT, Rc or PT
- » Weight depending on version and accessories
- » Ue - Drainage (screw plug) on request

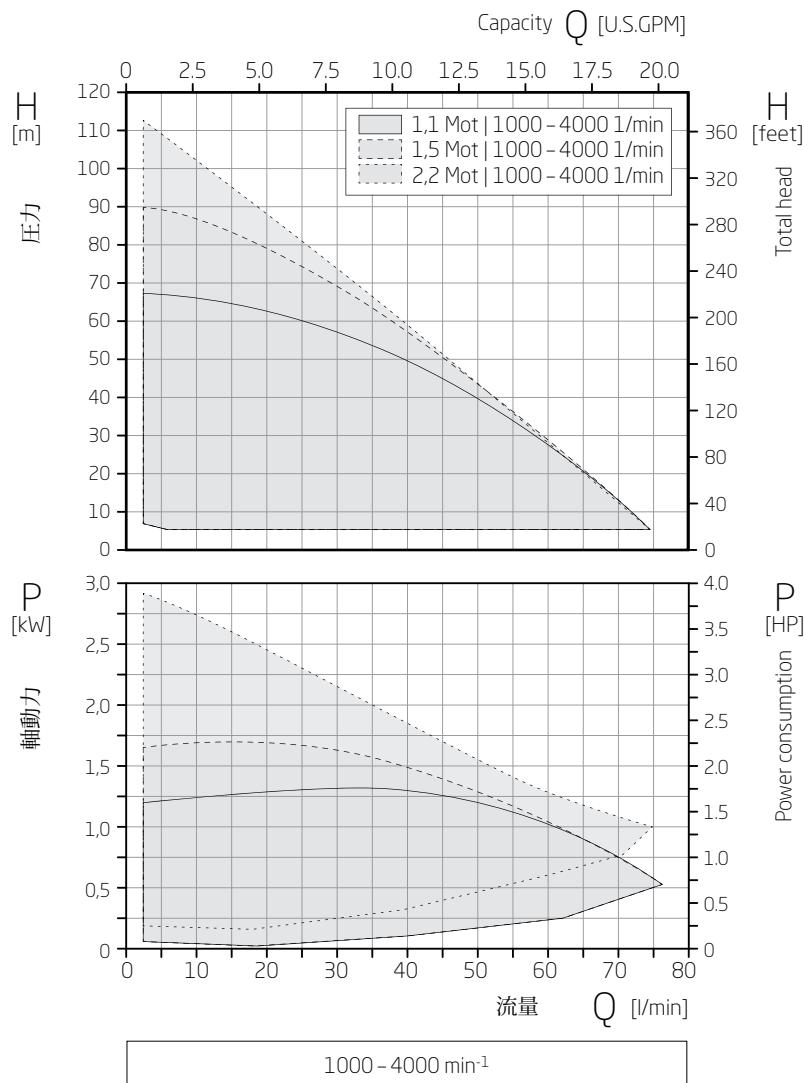
Frequency converter

→ Page 14

Subject to technical modifications and error.

小型カスケードポンプ
PM同期モーター マグネットカップリング仕様

Regenerative turbine pumps
with controlled PM synchronous motor and magnetic coupling



性能曲線

図に示されている性能曲線の範囲内であれば、インバーターによる周波数変更によってどのポイントでも動かす事が可能です

上図の性能曲線は、温度20°C / 外気温度20°Cの水の場合です

全揚程と流量は±10%の誤差範囲があります
モーター消費電力も±10%の誤差範囲があります

移送される流体や外気温度によって性能曲線の値は変わります

Characteristic curves

Within the displayed characteristic curves, any operating point can be realized by a corresponding parameterization of the drive.

The characteristic curves apply to the delivery of water with a temperature of 20 °C and an ambient temperature of 20 °C.

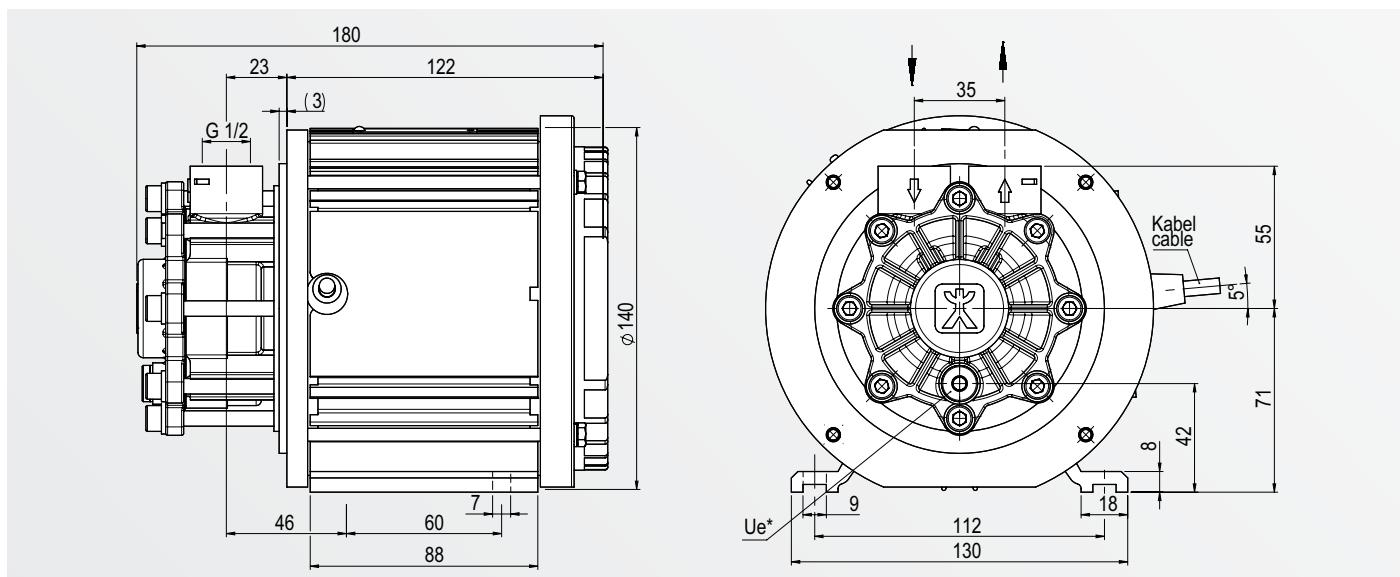
Total head and flow rate have a tolerance range of ±10%, whereas the power requirement may deviate by +10%.

Deviating properties of the medium to be pumped and different ambient temperatures affect the characteristic curves.

AY-2251-PM-SR

小型カスケードポンプ
PM同期モーター キャンドポンプ

Regenerative turbine pumps
Pumps with canned, controlled PM synchronous motor



	Motor					C†	重量/ Weight	
	BG / FS	~	min ⁻¹	kW	HP	Nm	kg	lbs
AY-2251-PM-SR	71	3~Mot	1000 - 4000	1,1	1.5	3,0	7,0	15.4

型式 / Versions

接続/ Connections →	G 1/2
T _{max} . 水 / water	120 °C*
T _{max} . 油/ oil	120 °C*
フロリナート Fluorinert	-20 °C ... 120 °C*
ケーシング Casing	1.4308 ステンレス SCS13相当
インペラ Impeller	1.4408 ステンレス SCS14相当 PEEK
ベアリング Sleeve bearing	SiC
シャフト Shaft	SiC
キャン Separating can	PPS

* ご相談により更に高温・低温に対応します
*higher / lower temperatures on request

概要

- » コンパクトキャンドモーター
- » モーターは媒体および冷却フィンによって冷却します
- » インバーター使用でのみ運転可能です
- » 高品質プラスチック材料のセパレーティングカンにより渦電流ロスが発生しません
- » ケーブルまたは端子箱の位置を左・右・上に変更可能です
- » 接続口の位置を左・上・右に変更可能です
- » 平行ねじ(G)またはテーパーねじ(PT)を選択可能です
- » 型式または付属品により重量が変わります
- » Ue - 排水口(ねじ込みプラグ)を希望により設置できます

インバーター
→ ページ 14

Description

- » Compact canned motor
- » Motor is cooled by medium and cooling fins
- » Operation with frequency converter only
- » No eddy current losses because of separating cans made of plastic material
- » Position of cable or terminal box: alternatively left, top or right
- » Positions of connections: alternatively left, top or right, thread connections according to G, NPT, Rc or PT
- » Weight depending on version and accessories
- » Ue - Drainage (screw plug) on request

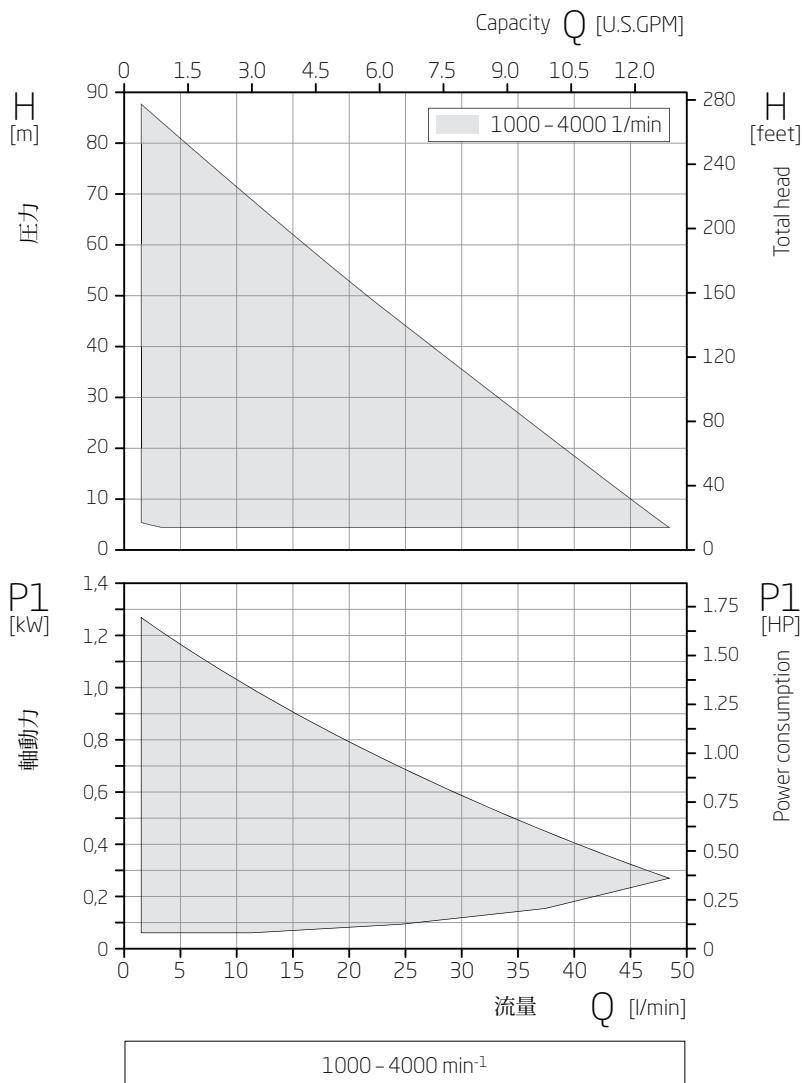
Frequency converter

→ Page 14

小型カスケードポンプ
PM同期モーター キャンドタイプ

Regenerative turbine pumps

Pumps with canned, controlled PM synchronous motor



性能曲線

図に示されている性能曲線の範囲内であれば、インバーターによる周波数変更によってどのポイントでも動かす事が可能です

上図の性能曲線は、温度20°C / 外気温度20°Cの水の場合に適用されます。

全揚程と流量は±10%の誤差範囲があります。
モーター消費電力は±10%の誤差範囲です。

移送される流体や外気温度によって性能曲線の値は変わります。

消費電力P1はインバーター入力時点での必要な電力です。

Characteristic curves

Within the displayed characteristic curves, any operating point can be realized by a corresponding parameterization of the drive.

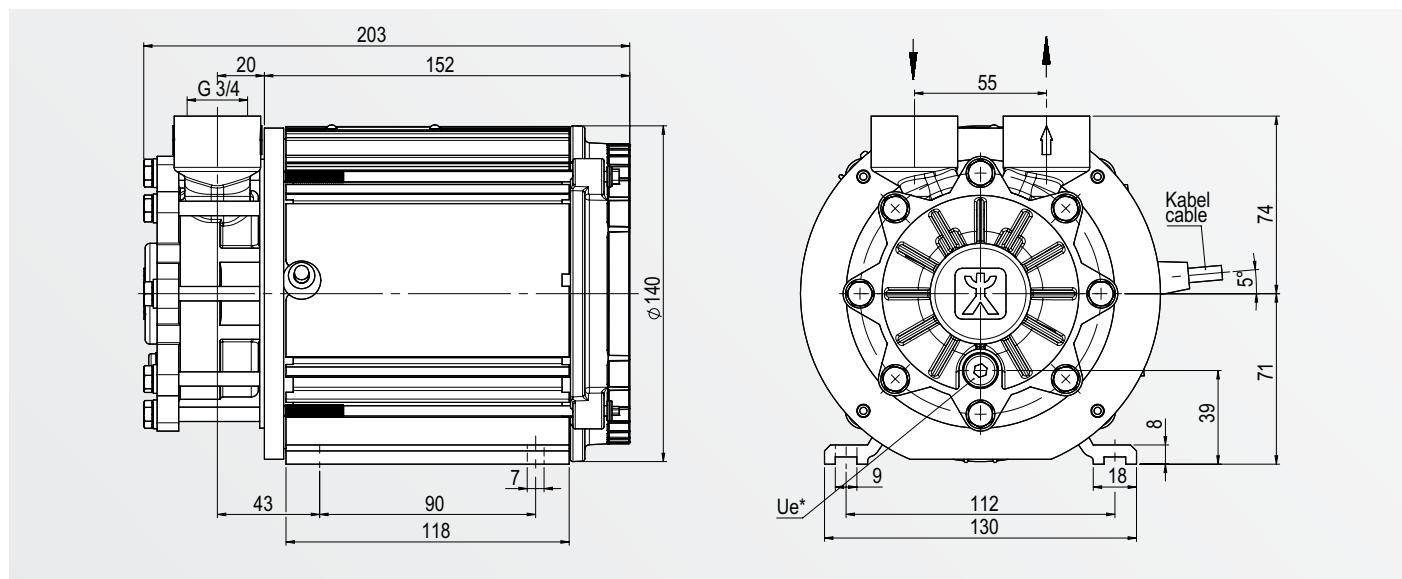
The characteristic curves apply to the delivery of water with a temperature of 20 °C and an ambient temperature of 20 °C.

Total head and flow rate have a tolerance range of ±10%, whereas the power requirement may deviate by +10%.

Deviating properties of the medium to be pumped and different ambient temperatures affect the characteristic curves.

Power requirement P_1 refers to the electrical power consumption at the input of the frequency converter.

小型カスケードポンプ
PM同期モーター キャンドタイプ



	Motor						重量 / Weight	
	BG / FS	~	min⁻¹	kW	HP	Nm	kg	lbs
AY-4281-PM-SR	71	3~Mot	1000 - 4000	2,2	3.0	10,0	10,0	22,0

型式 / Versions

接続/ Connections →	G 3/4
T _{max} 水/ water	120 °C*
T _{max} 油/ oil	120°C*
フロリナート Fluorinert	-20 °C ... 120°C*
ケーシング Casing	1.4308 ステンレス SCS13相当
インペラ Impeller	1.4408 ステンレス SCS14相当 PEEK
Gleitlager Sleeve bearing	SiC
Welle Shaft	SiC
Spaltrohr Separating can	PPS

*ご相談により更に高温・低温に対応します

*higher / lower temperatures on request

概要

- » コンパクトキャンドモーター
- » モーターは媒体および冷却フィンによって冷却します
- » インバーター使用でのみ運転可能です
- » 高品質プラスチック材料のセパレーティングカンにより渦電流ロスが発生しません
- » ケーブルまたは端子箱の位置を左・右・上に変更可能です
- » 接続口の位置を左・上・右に変更可能です
- » 平行ねじ(G)またはテーパーねじ(PT)を選択可能です
- » 型式または付属品により重量が変わります
- » Ue - 排水口(ねじ込みプラグ)を希望により設置できます

インバーター

→ Seite 14

Description

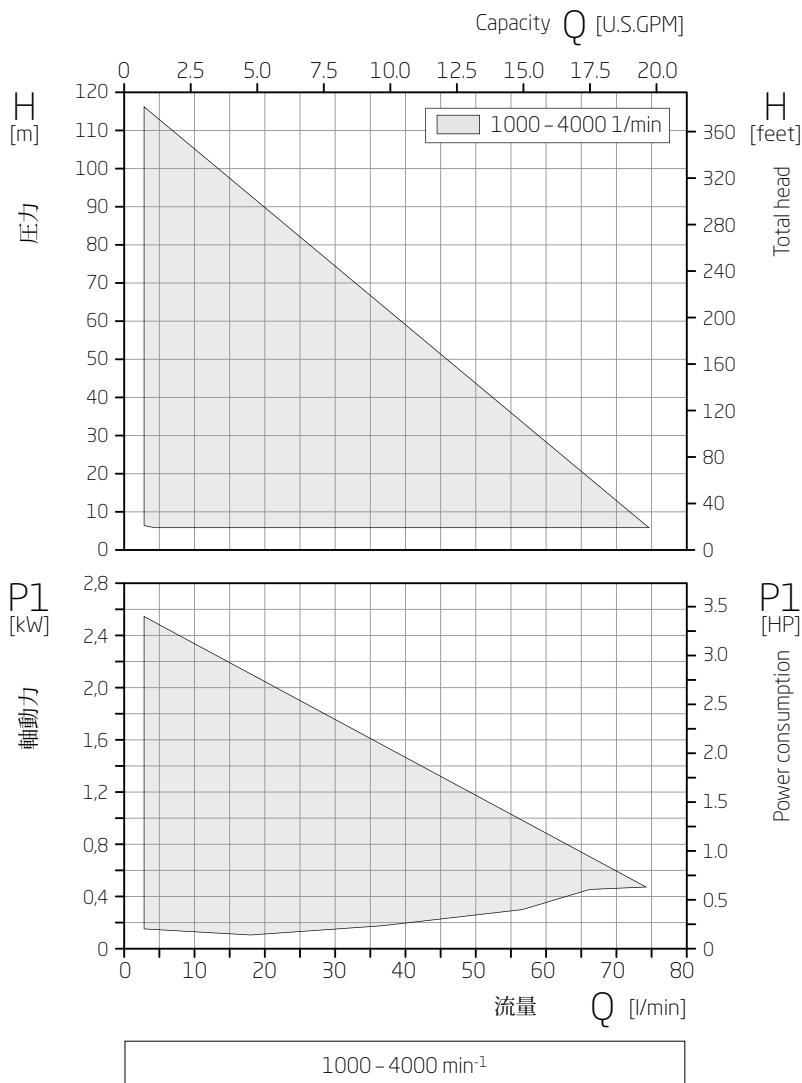
- » Compact canned motor
- » Motor is cooled by medium and cooling fins
- » Operation with frequency converter only
- » No eddy current losses because of separating cans made of plastic material
- » Position of cable or terminal box: alternatively left, top or right
- » Positions of connections: alternatively left, top or right, thread connections according to G, NPT, Rc or PT
- » Weight depending on version and accessories
- » Ue - Drainage (screw plug) on request

Frequency converter

→ Page 14

小型カスケードポンプ
PM同期モーター キャンドタイプ

Regenerative turbine pumps
Pumps with canned, controlled PM synchronous motor



性能曲線

図に示されている性能曲線の範囲内であれば、インバーターによる周波数変更によってどのポイントでも動かす事が可能です

上図の性能曲線は、温度20°C / 外気温度20°Cの水の場合です

全揚程と流量は±10%の誤差範囲があります
モーター消費電力は±10%の誤差範囲です

移送される流体や外気温度によって性能曲線の値は変わります

消費電力 P_1 はインバーター入力時点での必要な電力です

Characteristic curves

Within the displayed characteristic curves, any operating point can be realized by a corresponding parameterization of the drive.

The characteristic curves apply to the delivery of water with a temperature of 20 °C and an ambient temperature of 20 °C.

Total head and flow rate have a tolerance range of ±10%, whereas the power requirement may deviate by +10%.

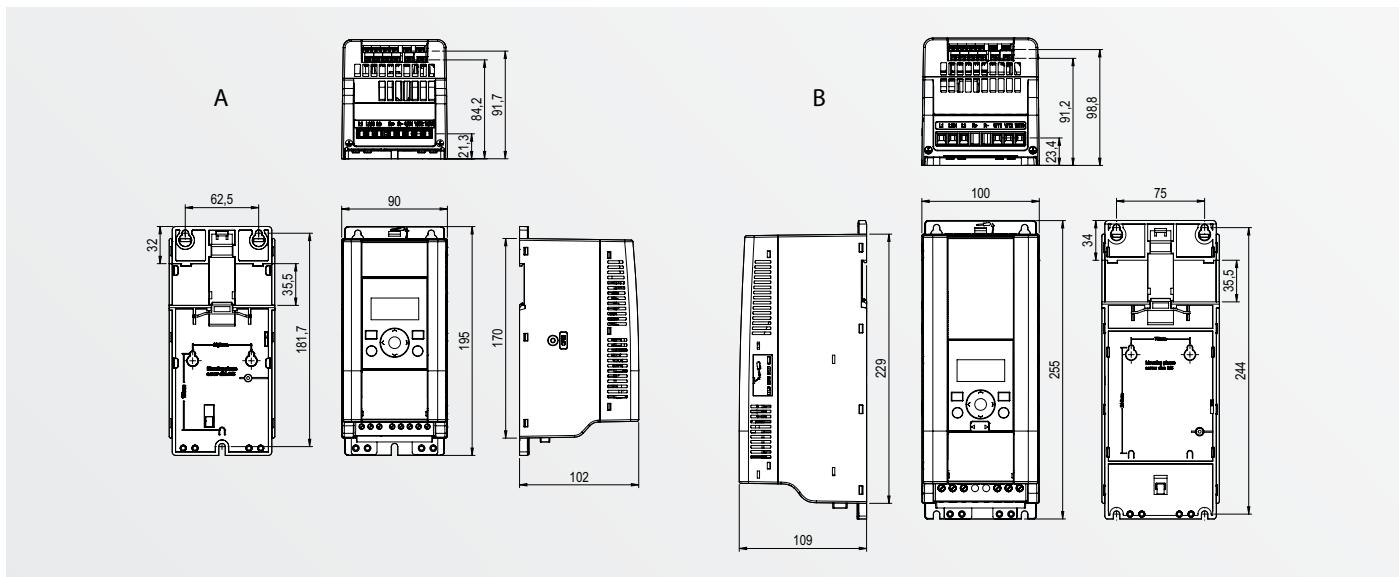
Deviating properties of the medium to be pumped and different ambient temperatures affect the characteristic curves.

Power requirement P_1 refers to the electrical power consumption at the input of the frequency converter.

インバーター / Frequency converters

インバーター
PM同期モーター用

Frequency converter
for PM synchronous motors



使用範囲

インバーター (A)

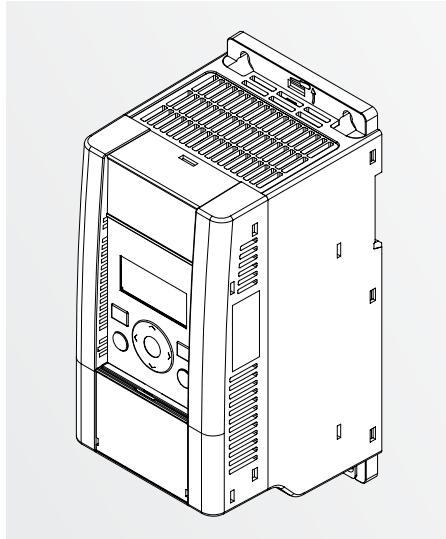
1.5kw :208~240V: 7.0A
1.5kw :380~480V: 4.3A
2.2kw :380~480V: 5.6A

インバーター(B)

2.2kw :208~240V: 11A

概要

- » コンパクトデザインインバーター
- » 非同期モーター/PM同期モーター用
- » ディスプレイ付 総合コントロールパネル
- » アナログ デジタル入力
- » 総合PIDコントローラー
- » 総合PLC機能
- » Modbus RTU プロトコル
- » I/O拡張カードによる高機能インターフェース



Operating range

Frequency converter (A)

1.5 kW; 208 – 240 V; 7.0 A
1.5 kW; 380 – 480 V; 4.3 A
2.2 kW; 380 – 480 V; 5.6 A

Frequency converter (B)

2.2 kW; 208 – 240 V; 11 A

Description

- » Very compact frequency converter
- » Suitable for asynchronous and PM synchronous motors
- » Integrated operating panel with display
- » Analog and digital inputs
- » Integrated PID controller
- » Integrated PLC functionality
- » RS-485 Modbus RTU
- » Further interfaces via I/O extensions cards

工場におけるインバーター設定

スペック工場にてインバーターのパラメータ設定をユーザーの希望に合わせて、PM同期モーターと共に調整いたします。

モベックにて購入・調整されたインバーターのみ適切な稼働を保証します。第三者のインバーター使用はポンプやマグネットカップリセグへの損害を起こす可能性がございます。これにより保証や修理サービスの要求はインバーターなしのポンプ購入の場合は制限されますのでご注意ください。

Factory-side configuration of the frequency converter

Speck adjusts the frequency converter on factory-side with the PM synchronous motors and parametrise it to the customers' operating limits.

Speck guarantees a proper operation only with frequency converters purchased and parametrised by Speck. The use of frequency converters of third parties and a parametrisation of the customer may cause damages to the pump, coupling or motor. For this reason, warranty and service claims are limited concerning the delivery of pumps without frequency converters.



代理店/ Representations

■ 製造 / Production
■ 売り手 / Sales
○ サービス / Service

D Germany
Produktion / Verwaltung
Production / Administration
■ ■ ○
Speck Pumpen Walter Speck GmbH & Co. KG
Speck Pumpen Systemtechnik GmbH
Speck Pumpen Vakuumtechnik GmbH
Regensburger Ring 6 - 8, 91154 Roth
T: +49 9171 809 0
F: +49 9171 809 10
info@speck.de
www.speck.de

PLZ 20 - 28
■ ○ Ingenieure Willy Wandach GmbH
Flurstraße 105
22549 Hamburg
T: +49 40 398 624 0
F: +49 40 398 28 24
info@speck-nord.de
www.speck-nord.de

PLZ 4, 5, 6, 67
■ ○ Huckauf Ingenieure GmbH - Büro West
Robert-Koch-Straße 22
40764 Langenfeld
T: +49 2173 914 560
info@huckauf.de
www.huckauf.de

PLZ 29 - 38
■ ○ Huckauf Ingenieure GmbH - Büro Mitte
Großsteinweg-Str. 1c
38112 Braunschweig
T: +49 531 230 090 0
info@huckauf.de
www.huckauf.de

PLZ 0, 1, 39, 98, 99
■ ○ Huckauf Ingenieure GmbH - Büro Ost
Rathausstraße 5
09244 Lichtenau
T: +49 37208 660 80
info@huckauf.de
www.huckauf.de

Huckauf Ingenieure GmbH
Fontanepromenade 17
10967 Berlin
T: +49 30 890 959 92
info@huckauf.de
www.huckauf.de

PLZ 60 - 65, 68 - 97
■ ○ SPECK Pumpen
Verkaufsgesellschaft GmbH
Hauptstraße 3
91233 Neunkirchen a. Sand
T: +49 123 949 - 0
F: +49 123 949 - 260
info@speck-pumps.com
www.speck-pumps.com

PLZ 29 - 38
○ IVT-Pumpen GmbH
Zum Wilschfeld 1 A
31749 Auetal
T: +49 5752 929 597
F: +49 5752 929 599
info@ivt-pumpen.de
www.ivt-pumpen.de

Deutschland Mitte
○ FSE Fluid Systems Erfurt
Poeler Weg 6
99085 Erfurt
T: +49 361 550 715 0
F: +49 361 550 715 19
info@fluidsystems.org
www.fluidsystems.org

Köln
○ Vacuum pumps
Arpuma GmbH
Ottostrasse 10
50170 Kerpen
T: +49 2273 953 300 0
F: +49 2273 953 300 20
info@arpuma.de
www.arpuma.de

International

A Austria
■ Tuma Pumpensysteme GmbH
Eitnergasse 12
1230 Wien
T: +43 191 493 40
F: +43 191 414 46
contact@tumapumpen.at
www.tumapumpen.at

AUS Australia
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ Speck Industries Pty Ltd.
Unit 2
6 Glory Road
Gnangara WA 6077
T: 1300 207 380
T: +61 8 6201 1286
sales@speckaustralia.com
www.speckaustralia.com

B Belgium
Heat transfer pumps / Pompe pour fluid thermique
■ ○ FLOWMOTION BVBA
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

■ ○ SPECK - Pompen Belgie N.V.
Bierweg 24
9980 Halter
T: +32 937 530 39
F: +32 932 500 17
info@speckpompen.be
www.speckpompen.be

BG Bulgaria
■ ○ EVROTECH OOD
54 A. Manastirska Str.
1111 Sofia
T: +359 2 971 32 73
F: +359 2 971 22 88
office@evrotech.com
www.evrotech.com

CH Switzerland
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ Speck Pumpen Industrie GmbH
Bürglenweg 4
8854 Galgenen
T: +41 554 425 094
F: +41 554 425 094
info@speckswitzerland.com
www.speckswitzerland.com

■ ○ HänyTec AG
Pumpen-Prozesse-Service
Lättfeld 2
6142 Gettnau
T: +41 62 544 33 00
F: +41 62 544 33 10
contact@haenytec.ch
www.haenytec.ch

■ ○ MEYER ARMATUREN PUMPS GMBH
Rigackerstrasse 19
5610 Wöhrden
T: +41 56 622 77 33
F: +41 56 622 77 60
info@meyer-armaturen.ch
www.meyer-armaturen.ch

CN China
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ Jiashan SPECK PUMPS
Systemtechnik Ltd.
No. 57, Hong Qiao Rd., Huimin Street
No. 4, Economic Developing Zone,
314100 Jiashan Xian,
Zhejiang Province
T: +86 573 847 312 98
F: +86 573 847 312 88
steveche@speck-pumps.cn
www.speck-pumps.cn

CZ Czech Republic
■ ○ Pumpen s.r.o.
Kosmonautu c.p. 1103/6a
77200 Olomouc
T: +420 585 231 070
F: +420 585 227 072
sigmet@sigmet.cz
www.sigmet.cz

DK Denmark
■ ○ Pumpegruppen a/s
Lundtoftegårdsvæj 95
2800 Lyngby
T: +45 459 371 00
F: +45 459 347 55
info@pumpegruppen.dk
www.pumpegruppen.dk

E Spain
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ SPECK BOMBAS INDUSTRIALES,
S.L.U.
Trafalgar, 53 despacho 6
Centro de Negocios CNAF
46023 Valencia
T: +34 963 811 094
F: +34 963 811 096
M: +34 618 376 241
ventas@speckbombas.es
www.speck.de

F France
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ Speck pompes Industries S.A.
Z.I. Parc d'Activités du Ried
4, rue de l'Energie
B.P. 227
67727 Horbourg Cedex
T: +33 3 88 68 26 60
F: +33 3 88 68 16 86
info@speckfr.fr

N Norway
■ ○ PG Flow Solutions AS
P.O.Box 154, 1378 Nesbru
Nye Vakaas Ve 14
1395 Hvalstad
T: +47 667 756 00
F: +47 667 756 01
post@pg-flowsolutions.com
www.pg-flowsolutions.com

GB Great Britain
Centrifugal pumps /
Centrifugalkolben
■ ○ Speck ABC UK Ltd
AreenA House
Moston Road,
Elworth, Sandbach
Cheshire CW11 3HL
T: +44 844 764 063 2
F: +44 844 764 063 4
admin@speck-abc.com
www.speck-abc.com

GR Greece
■ ○ SPECK Hellas
Salaminos St. 54
17676 Kalithea
T: +30 210 956 500 6
F: +30 210 957 747 3
girecha@speckhellas.gr

I Italy
Centrifugal pumps / Pompe centrifughe
■ ○ Speck Industries S.r.l.
Via Garibaldi, 53
20010 Canegrate (MI)
T: +39 0331 405 805
M: +39 339 16 59 440
info@speckindustries.it
www.speckindustries.it

Vacuum pumps / Pompe per vuoto
■ ○ Rio Nanta S.r.l.
Via Mauro Macchi, 42
20124 Milano
T: +39 028 940 642 1
F: +39 028 923 913
M: +39 339 658 781 6
rionanta@ionanta.it
www.rionanta.it

IL Israel
Small pumps /
heat transfer pumps
■ ○ Ringel Brothers (1973) Ltd.
134 Hertzl St.
P.O. Box 5148
Tel-Aviv 66555
T: +972 368 255 05
F: +972 368 220 41
M: +972 544 623 095
mringle@ringel-bros.co.il
www.ringel-bros.co.il

IND India
■ ○ Flux Pumps India Pvt. Ltd.
427A-2, Gultekdi Industrial Estate
Near Prabhat Printing Press
Pune - 411 047, Maharashtra
T: +91 020 2427 1023
F: +91 020 2427 0689
M: +91 98504 03114
kiran.kadam@flux-pumps.in
www.flux-pumps.in

J Japan
■ ○ Rodateq, Inc.
Suite 301 Oka Bldg.
2 - 1 - 16 Kyomachibori, Nishiku
550 - 0003 Osaka
T: +86 644 441 940
F: +86 644 449 050
info@rodateq.co.jp
www.rodateq.co.jp

■ ○ Rodateq, Inc.
Tokyo Branch
No. 408, 3 - 22 - 12
Highashi Ikebukuro, Toshima - ku
170-0013 Tokyo
T: +81 359 798 818
F: +81 359 798 817
rodat-t@yodinet.or.jp
www.rodateq.co.jp

L Luxembourg
Heat transfer pumps / Pompe pour fluid thermique
■ ○ FLOWMOTION BVBA
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

MAL Malaysia
■ ○ Leesonmech
Engineering (M) Sdn. Bhd.
No. 18 Jalan 18, Taman Sri Kluang,
86000 Kluang, Johor
T: +607 777 105 5
F: +607 777 106 6
sales@leesonmech.com
www.leesonmech.com

N Norway
■ ○ PG Flow Solutions AS
P.O.Box 154, 1378 Nesbru
Nye Vakaas Ve 14
1395 Hvalstad
T: +47 667 756 00
F: +47 667 756 01
post@pg-flowsolutions.com
www.pg-flowsolutions.com

NL Netherlands
Centrifugal pumps /
Centrifugalkolben
■ ○ Speck Pompen Nederland B.V.
Businesspark 7 Poort
Stationspoort 10
6902 KG Zevenaar
T: +31 316 331 757
F: +31 316 528 618
info@speck.nl
www.speck.nl

Vacuum pumps / Vacuumpumpen
■ ○ DOVAC B.V.
Meer en Duin 228
2162 HD Lisse
T: +31 252 423 363
F: +31 252 417 946
info@dovac.nl
www.dovac.nl

Heat transfer pumps / Pompe pour fluid thermique
■ ○ FLOWMOTION BVBA
Mergelweg 3
1730 Asse
T: +32 2 309 67 13
F: +32 2 309 69 13
info@flowmotion.be
www.flowmotion.be

NZ New Zealand
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ Speck Industries Pty Ltd.
Unit 2
6 Glory Road
Gnangara WA 6077
T: +61 8 6201 1286
sales@speckaustralia.com
www.speckaustralia.com

P Portugal
■ ○ Ultra Controlo
Projectos Industriais, Lda.
Quinta Lavi - Armazém 8
Abrunheira
27 10 - 089 Sintra
T: +351 219 350 030
F: +351 219 259 002
info@ultra-controlo.com
www.ultra-controlo.com

PL Poland
■ ○ E.A. Krupinski Elzbieta Krupinska
ul. Przymkowi 4A
31-764 Krakow
T: +48 126 455 684
biuro@krupinski.krakow.pl
www.krupinski.krakow.pl

RC Taiwan
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ Speck Pumps
Technology Taiwan Ltd.
2FL, no. 153, Sec. 2
Datong Rd., Xizhi District
New Taipei City
T: +886 286 926 220
F: +886 286 926 759
M: +886 936 120 795
specK88@ms32.hinet.net
www.speck-pumps.com.tw

RH Chile
■ ○ W & F Ingenieria Y Maquinas S.A.
Felix de Amesti 90, Piso 6
Las Condes, Santiago
T: +56 2 220 629 43
F: +56 2 220 630 39
M: +56 9 828 220 0
rwender@wyf.cl
www.wyf.cl

RI Indonesia
■ ○ PT Roda Rollen Indonesia
Kompleks Pertokoan Glodok
Jaya No. 30
Jl. Hayam Wuruk,
Jakarta - Pusat
Indonesia, 11180
T: +6221 659 922 528
F: +6221 380 595 9
rudy@rodarollenindonesia.com

ROK Corea
■ ○ I.C. International Inc.
2F, Biken Bldg, 108,
Yanghwa-Ro, Mapo-Gu,
121-893 Seoul
T: +82 232 628 00
F: +82 232 569 09
jylee@icint.co.kr
www.icint.co.kr

RO Romania
■ ○ S.C. Gimisd S.R.L.
Str. Arcului nr. 9, Arp.2
021031 Bucuresti
T: +40 21 2118701
F: +40 21 2102675
gimisd@gimisd.ro
www.gimisd.ro

RUS Russia
■ ○ LLC Firm Kreoline
Yunost str., 5/3
Moscow 111395
T: +7 495 737 321 4
F: +7 495 769 844 0
M: +7 495 505 198 8
info@kreoline.ru
www.kreoline.ru

S Sweden
■ ○ Hugo Tillquist AB
P.O.Box 1120
16422 Kista
T: +46 859 463 200
F: +46 875 136 95
info@tillquist.com
www.tillquist.com

SK Slovakian Republic
→ Czech Republic (CZ)

SLO Slovenia
■ ○ SLOTEH Branko Gabric s.p.
Zagrebška cesta 20
2000 Maribor
T: +38 624 614 460
F: +38 624 614 465
branko.gabri@amis.net
www.slothe.si

SGP Singapore
→ Malaysia (MAL)

T Thailand
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ Pump Systems Flux & Speck Co. Ltd.
181/4 Soi Anamai
Srinakarin Road
Suanluang Bangkok 10250
T: +662 320 256 7
F: +662 322 248 6
thienchai@fluxspeck.com
www.fluxspeck.com

TR Turkey
■ ○ Speck Pompa
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Girne Mah., Küçükelyali Is Merkezi
B Blok No.12 Maltepe
34852 İstanbul
T: +90 216 375 750 5
F: +90 216 375 753 3
M: +90 532 293 010 4
speck@speckpompa.com.tr
www.speckpompa.com.tr

USA USA
Speck Pumpen Subsidiary
■ ○ Speck Industries LP
301 Veterans Blvd
Rutherford
NJ 07070
T: +1 201 569 3114
F: +1 201 569 9607
info@speckamerica.com
www.speckamerica.com

ZA Rep. South Africa
■ ○ SPP Pumps SA (Pty) Ltd.
Cnr Horne St & Brine Ave
Chlorokop Ext 23
Kempton Park
1619 Gauteng
R.S.A.
1619
T: +27 11 393 7177
F: +27 86 513 0255
sales@spppumps.co.za
www.spppumps.co.za



Speck Pumpen Systemtechnik GmbH
Postfach 1453 · 91142 Roth / Germany
Regensburger Ring 6 - 8 · 91154 Roth / Germany
T: +49 9171 809 0
F: +49 9171 809 10
info@speck.de
www.speck.de